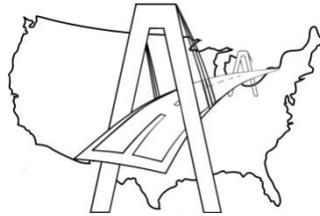


# **CERTIFIED TRANSLATION**

Prepared by:



**American Education and Translation Services, LLC**

A Corporate Member of the American Translators Association

(ATA #: 249353)

American Education & Translation Services, LLC (AET), is a registered corporate member of the American Translators Association (ATA). AET's number with ATA is 249353.

In terms of document translation, our duty is to offer precise translation solely based on the attached copies of original documents. The client will be fully responsible for authenticity of those copies.

Please be advised that all pages prepared by AET and the copies of original documents must bear our corporate stamp.

If you have any questions regarding our translation, please don't hesitate to contact us at your earliest convenience.

---

American Education & Translation Services, LLC



**American Education and Translation Services, LLC (ATA#: 249353)**

Education: [www.aet21.com](http://www.aet21.com) / Translation: [www.americantranslationservice.com](http://www.americantranslationservice.com)

Miami: 15321 South Dixie Hwy, Suite 302, Palmetto Bay, FL 33157  
Phone: (786)206-3184 / (786)250-3999

E-mail: [info@americantranslationservice.com](mailto:info@americantranslationservice.com)

Boston: 6 Pleasant Street, Suite 408, Malden, MA 02148  
Phone: (781)605-1970 / (781)712-0258

E-mail: [boston@americantranslationservice.com](mailto:boston@americantranslationservice.com)

**TRANSLATION SERVICE CERTIFICATION**

I hereby swear, under the penalty of perjury, that I am competent in both Chinese and English. I further certify that the attached is, to the best of my knowledge and belief, a correct and word-by-word translation into English of the attached document(s) in Chinese.

\_\_\_\_\_  
XXXXX XXX, Chinese Translator

American Education and Translation Services (ATA#: 249353)

On this XXX day of XXXXXX, 2016, before me, the undersigned Notary Public, personally appeared XXXXX XXX (name of document signer), known to me to be the person whose name is signed on the preceding or attached document in my presence.



\_\_\_\_\_ (official signature and seal of notary)

Notary Public of State of Massachusetts



**American Education and Translation Services, LLC (ATA#: 249353)**

Education: [www.aet21.com](http://www.aet21.com) / Translation: [www.americantranslationservice.com](http://www.americantranslationservice.com)

Miami: 15321 South Dixie Hwy, Suite 302, Palmetto Bay, FL 33157  
Phone: (786)206-3184 / (786)250-3999  
E-mail: [info@americantranslationservice.com](mailto:info@americantranslationservice.com)

Boston: 6 Pleasant Street, Suite 408, Malden, MA 02148  
Phone: (781)605-1970 / (781)712-0258  
E-mail: [boston@americantranslationservice.com](mailto:boston@americantranslationservice.com)

[Round seal reads:]  
People's Republic of China  
Ministry of Civil Affairs

Marriage Certificate



Prepared under the supervision of the Ministry of Civil Affairs,  
People's Republic of China

(The newlywed) Are here to apply for a marriage certificate, and are found to have satisfied the requirements of "The Marriage Law of People's Republic of China". Registration is hereby granted, and this certificate is issued.

Registration Institution [Round seal reads]:

*Bureau of Civil Affairs of XXXXXX City  
Special seal for Marriage Registration*

Marriage Registrar: [Signature reads:] XXXXX XXX



**American Education and Translation Services, LLC (ATA#: 249353)**

Education: [www.aet21.com](http://www.aet21.com) / Translation: [www.americantranslationservice.com](http://www.americantranslationservice.com)

Miami: 15321 South Dixie Hwy, Suite 302, Palmetto Bay, FL 33157  
Phone: (786)206-3184 / (786)250-3999  
E-mail: [info@americantranslationservice.com](mailto:info@americantranslationservice.com)

Boston: 6 Pleasant Street, Suite 408, Malden, MA 02148  
Phone: (781)605-1970 / (781)712-0258  
E-mail: [boston@americantranslationservice.com](mailto:boston@americantranslationservice.com)

[Photo of the newlywed]

[Steel seal affixed to the photo reads:] Illegible

Certificate holder: XXXX XXX

Date of registration: December XX, 20XX

Marriage certificate No.: J44XXXX-20XX-00XXXX

Memo:



Name: XXXXX XXX

Gender: Male

Nationality: China

Date of Birth: September XX, 19XX

Identification No.: XXXXXXXXXXXXXXX

Name: XXXXX XXX

Gender: Female

Nationality: China

Date of Birth: November XX, 19XX

Identification No.: XXXXXXXXXXXXXXX



**American Education and Translation Services, LLC (ATA#: 249353)**

Education: [www.aet21.com](http://www.aet21.com) / Translation: [www.americantranslationservice.com](http://www.americantranslationservice.com)

Miami: 15321 South Dixie Hwy, Suite 302, Palmetto Bay, FL 33157

Phone: (786)206-3184 / (786)250-3999

E-mail: [info@americantranslationservice.com](mailto:info@americantranslationservice.com)

Boston: 6 Pleasant Street, Suite 408, Malden, MA 02148

Phone: (781)605-1970 / (781)712-0258

E-mail: [boston@americantranslationservice.com](mailto:boston@americantranslationservice.com)

The Marriage Law requires both man and woman to get married appear in person at the marriage registration authority for marriage registration. If found to be complied with the provisions of the Law, registration will be granted and the marriage certificate will be issued, and the relationship between husband and wife is established.



No. XXXXXXXXX



**American Education and Translation Services, LLC (ATA#: 249353)**

Education: [www.aet21.com](http://www.aet21.com) / Translation: [www.americantranslationservice.com](http://www.americantranslationservice.com)

Miami: 15321 South Dixie Hwy, Suite 302, Palmetto Bay, FL 33157

Phone: (786)206-3184 / (786)250-3999

E-mail: [info@americantranslationservice.com](mailto:info@americantranslationservice.com)

Boston: 6 Pleasant Street, Suite 408, Malden, MA 02148

Phone: (781)605-1970 / (781)712-0258

E-mail: [boston@americantranslationservice.com](mailto:boston@americantranslationservice.com)



中华人民共和国民政部监制



结婚申请，符合《中华人民共和国婚姻法》规定，予以登记，发给此证。

登记机关

婚姻登记员



持证人

登记日期

结婚证字号

备注



姓名

国籍

身份证件号

性别

出生日期

姓名

国籍

身份证件号

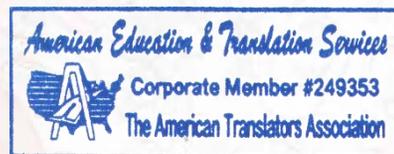
性别

出生日期

M Z H B J Z H



婚姻法规定，要求结婚的  
男女双方必须亲自到婚姻登记  
机关进行结婚登记。符合本法  
规定的，予以登记，发给结婚  
证。取得结婚证，即确立夫妻  
关系。



NO